



HAL
open science

Introducción. Adaptarse: entre necesidad y proyecto

Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro

► **To cite this version:**

Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro. Introducción. Adaptarse: entre necesidad y proyecto. Adaptaciones y transformaciones de las agriculturas pampeanas a inicios del siglo XXI, 1ère édition, Ciccus, 351 p., 2013, 978-987-693-040-6. hal-02803768

HAL Id: hal-02803768

<https://hal.inrae.fr/hal-02803768>

Submitted on 5 Jun 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Adaptaciones y transformaciones de las agriculturas pampeanas a inicios del siglo XXI



Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro
(Compiladores)

EDICIONES
ciccus

Adaptaciones y transformaciones de las
agriculturas pampeanas a inicios del siglo XXI

Pierre Gasselin, Silvia Cloquell,
Mirna Mosciaro (Compiladores)



Este libro está compuesto por contribuciones de investigadores-docentes de distintas instituciones argentinas, francesas y brasileñas que desde diferentes disciplinas y con distintos abordajes teóricos y metodológicos, buscan exponer y comprender las transformaciones que la globalización y el contexto de creciente incertidumbre imponen a los actores ligados a la agricultura pampeana.

La problemática que articula los diferentes capítulos se relaciona con la “adaptación”, en particular de los actores y los sistemas productivos, pero sin dejar de lado la acción colectiva e institucional y los niveles de organización territoriales, sectoriales y políticos. Se plantean coincidencias y diferencias con respecto a la interpretación de las amenazas que los riesgos sociales, económicos y ecológicos representan sobre todo para los actores más vulnerables. En este sentido las principales discusiones propuestas giran en torno a las transformaciones en el territorio, la adaptación (y no adaptación) de los actores, la sustentabilidad de los sistemas y el desarrollo local en las comunidades, la trayectoria de las familias, las estrategias de reproducción social de la agricultura familiar, la pluriactividad, la acción asociativa.

Los últimos capítulos abren preguntas sobre la noción de adaptación y la pertinencia de un enfoque “adaptativo” para analizar las transformaciones, al tiempo que se presentan propuestas teóricas para su abordaje.

Detrás de los que se adaptan, están los que no, los que no resisten, los que desaparecen. Esto hace que el estudio de las transformaciones y las capacidades y estrategias de adaptación tenga repercusiones sobre retos mayores de elaboración de políticas y de ingeniería del desarrollo.



ISBN 978-987-693-040-6



9 789876 1930406

Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas al inicio del siglo XXI

Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro
(Compiladores)

Christophe Albaladejo - Roxana Patricia Albanesi
Cecilia Inés Aranguren - Benjamin Bathfield - Matías Berger
Sophie Chaxel - Benoît Dedieu - Julio Elverdín - Carlos Iorio
Mario Lattuada - Pascale Moity-Maïzi - Guillermo Neiman
Melina Neiman - María Elena Nogueira - Patricia Silvia Propersi
Pedro Tsakoumagkos - Iran Veiga

Gasselin, Pierre

Adaptación y transformaciones de las agriculturas pampeanas al inicio del siglo XXI / Pierre Gasselin ; Silvia Cloquell ; Mirna Mosciaro ; compilado por Pierre Gasselin ; Silvia Cloquell ; Mirna Mosciaro. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Fundación CICCUS, 2013.

304 p. ; 23x16 cm.

ISBN 978-987-693-040-6

1. Agricultura. I. Cloquell, Silvia II. Mosciaro, Mirna III. Gasselin, Pierre, comp. IV. Cloquell, Silvia, comp. V. Mosciaro, Mirna , comp. VI. Título
CDD 630

Fecha de catalogación: 16/12/2013

Primera edición: diciembre 2013

Diseño de tapa: Andrea Hamid / Andy Sfeir

Corrección: Fanny Seldes

Producción, Coordinación y Diseño: Andrea Hamid / Andy Sfeir

© Ediciones CICCUS - 2013
Medrano 288 (C1179AAD)
(54 11) 49 81 63 18 / 49 58 09 91
ciccus@ciccus.org.ar
www.ciccus.org.ar

Hecho el depósito que marca la ley 11.723.

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de este libro en cualquier tipo de soporte o formato sin la autorización previa del editor.



Impreso en Argentina
Printed in Argentina



Ediciones CICCUS ha sido merecedora del reconocimiento **Embajada de Paz**, en el marco del Proyecto-Campaña “Despertando Conciencia de Paz”, auspiciado por la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Índice

- Introducción. Adaptarse: entre necesidad y proyecto** 7
Pierre Gasselin, Silvia Cloquell y Mirna Mosciaro
- Familias rurales; límites y posibilidades en el escenario de la Región Pampeana Argentina en el nuevo orden mundial de la agricultura**..... 19
Silvia Cloquell
- Transformaciones en el asociativismo rural. Estrategias de resistencia y adaptación ante cambios de contextos económicos y políticos**..... 43
Mario Lattuada
- La gestión territorial de las localidades urbano-rurales en el sur santafesino** 71
Roxana Albanesi, María Elena Nogueira y Patricia Propersi
- Agricultores Familiares y Agriculturización Bonaerense. El caso de San Andrés de Giles (provincia de Buenos Aires)** 91
Pedro Tsakoumagkos
- La pluriactividad entre pequeños y medianos productores de la provincia de Buenos Aires. Contextos productivos, familia y trabajo**..... 131
Guillermo Neiman, Matías Berger y Melina Neiman
- El comportamiento de los productores del sudeste bonaerense frente a los cambios de contexto. Una mirada económica** 153
Carlos Iorio y Mirna Mosciaro

Estrategias de reproducción social en la agricultura familiar pampeana. Asuntos de familia en la agricultura moderna	191
<i>Cecilia Inés Aranguren e Iran Veiga</i>	
La adaptación desde el punto de vista de los productores, aportes conceptuales y metodológicos. Un estudio de caso: los productores de la zona de Balcarce, Argentina	223
<i>Sophie Chaxel, Pascale Moity-Maïzi y Julio Elverdín</i>	
Adaptación de los sistemas ganaderos e incertidumbre en el futuro.	263
<i>Benoît Dedieu</i>	
La flexibilidad de los sistemas de actividad: un marco de análisis de las propiedades y de los procesos adaptativos de las actividades de los agricultores.	281
<i>Pierre Gasselín y Benjamín Bathfield</i>	
Las capacidades de adaptación de las explotaciones agropecuarias analizadas a través de la teoría de la equilibración de Jean Piaget.	315
<i>Christophe Albaladejo</i>	
Sobre los autores.	349

Introducción

Adaptarse: entre necesidad y proyecto

Pierre Gasselin, Silvia Cloquell, Mirna Mosciaro

Este libro, compuesto por contribuciones de distintos autores, se propone analizar desde diferentes perspectivas, las transformaciones y las adaptaciones de las agriculturas pampeanas a perturbaciones de distinta índole, agro-ecológicas, sociales, económicas, en nuevos contextos de incertidumbre. Se lo destina a investigadores, técnicos de instituciones de desarrollo, políticos y estudiantes. Se presta una atención privilegiada a la adaptación de los actores y los sistemas productivos al nuevo escenario, sin dejar de lado la acción colectiva e institucional y los niveles de organización territoriales, sectoriales y políticos. Se pretende examinar cómo la respuesta de los actores transforma a su vez las dinámicas sociales y tecnológicas y conlleva a cambios en los modelos de desarrollo e, incluso, de identidad.

Incetidumbre y adaptación en la Pampa y en los abordajes teóricos

Las características de las transformaciones dadas en el orden global en las tres últimas décadas han provocado en los actores una percepción creciente de la incertidumbre ante la mayor variabilidad e imprevisibilidad del entorno, particularmente de las condiciones climáticas, de la situación de los mercados, y de las políticas dirigidas

al sector de la producción agropecuaria. Las últimas crisis vividas, repentinas y a veces graves (alimentarias, sanitarias, financieras, entre otras), resultaron a menudo imprevisibles. Esto se conjuga con la toma de conciencia de que vendrán cambios mayores (demográficos, climáticos, energéticos, ambientales). Las respuestas a esta globalidad cambiante se traducen en transformaciones de intensidad y naturaleza diversa que abarcan desde simples reajustes hasta cambios profundos e irreversibles.

Al mismo tiempo, surgen nuevos paradigmas orientadores del desarrollo de la agricultura y de la ganadería pampeana, a veces contrapuestos en sus principios. Dan lugar a formas de agriculturas contrastantes, pero siempre vinculadas en el territorio por la convivencia, las relaciones de producción y el entrecruzamiento en sus redes sociales. En los extremos del abanico, distinguimos, por una parte, un modelo agroexportador altamente financiado, tanto en sus inversiones como en sus formas de comercialización, especializado en sus producciones, con procesos productivos estandarizados, simplificados, a gran escala, con un nivel de equipamiento alto y gran consumidor de insumos (semillas, agroquímicos), empleando mano de obra exclusivamente asalariada directamente, o indirectamente por prestación de servicios contratados, provocando en el espacio territorial en el cual se asientan una gran valorización de la tierra. Por otra parte, se mantienen agriculturas familiares, cada vez menos visibles en el territorio, con mano de obra mayoritariamente familiar, para una producción diversificada, en pequeña escala, auto-consumida o comercializada al nivel local o regional, con un nivel de equipamiento bajo y poca utilización de insumos comprados. Obviamente, sólo son dos de los arquetipos presentes en los territorios pampeanos en los cuales se puede reconocer un amplio abanico de categorías socio-técnicas. Pero estas dos formas extremas revelan una tensión en la estructura social agraria. En este contexto, ¿cómo se “adaptan” estas diversas formas de practicar la agricultura y la ganadería, frente a las crisis ambientales, sociales y económicas, y frente a perturbaciones tales como las sequías, las variaciones de precios de los productos e insumos, la valorización de la tierra, el incremento del precio de los alquileres y los cambios normativos? ¿En qué medida estas “adaptaciones” recomponen el espectro de la diferenciación socio-técnica de las agriculturas pampeanas? ¿Qué impacto tienen estas “adaptaciones” sobre la dinámica de los territorios a nivel económico y social?

¿Qué impacto tienen estas “adaptaciones” sobre las dinámicas de los sistemas productivos, sobre la acción colectiva, la estructura agraria y las identidades? ¿Cuáles son los implícitos teóricos de los enfoques y de los conceptos usados para pensar la adaptación? ¿Qué significa “adaptarse” en un contexto de modelo de desarrollo hegemónico que promueve una agricultura capitalizada orientada a la exportación con sistemas técnicos estandarizados?

Numerosos trabajos científicos reconocen la incertidumbre en las decisiones que toman los actores, tanto en sus relaciones socioeconómicas, como en las ecológicas y en la gestión de los procesos. Sin embargo, los principales trabajos sobre la sostenibilidad muchas veces son llevados a cabo con un postulado implícito de estabilidad del entorno y de los elementos internos de los sistemas considerados. Los cambios por venir, a menudo probables pero no probabilizables, suponen que sepamos consolidar nuestras capacidades de adaptación, que esta adaptación consista en conservar la coherencia del sistema, en recomponerlo, en aprender, en absorber choques o en crear nuevas oportunidades. La capacidad de mantenerse en contextos inciertos implica sin duda un componente de adaptabilidad.

La noción de adaptación está movilizada en dos corrientes de investigación. La primera considera el cómo y el por qué hacer frente a perturbaciones endógenas o exógenas, en particular en contextos inciertos. La segunda examina las posibilidades que los actores tienen de modificar sus prácticas, de adoptar nuevas tecnologías, sin que se trate de una mera reacción a una perturbación, sino del desarrollo de la “capacidad de innovar”. Cada una de estas vertientes aborda los procesos de innovación de manera distinta. Mientras algunos investigadores estudian la manera mediante la cual los actores y los sistemas se adaptan a los eventos, otros privilegian el análisis de la capacidad de los actores para innovar. Proponemos disociar lo que se refiere a la **adaptación**, o sea la reacción a un evento, a un cambio de situación, de lo que se refiere al **cambio** que concierne al análisis de las modificaciones del sistema (pero, a veces, sin examinar los eventos que inducen el cambio). Por otra parte, los trabajos recientes sobre las nociones de adaptación, anticipación y vulnerabilidad enseñan que el manejo de los dispositivos y/o de los sistemas resulta central para rendir cuenta de los procesos en juego (Darnhofer *et al.*, 2010); facilitar el aprendizaje organizacional, actuar sobre los problemas, favorecer la flexibilidad, aumentar la resiliencia (Reghezza-Zitt

et al., 2012); reducir la vulnerabilidad (Adger, 2006; Polsky *et al.*, 2007); gestionar los sistemas socioecológicos (Holling, 2001); planificar en la incertidumbre (Vermeulen *et al.*, 2013), etc. Así, la voluntad de trabajar sobre la capacidad de acción lleva inexorablemente a enfoques inter o pluridisciplinarios (Smit y Wandel, 2006), objetivo que privilegiamos en este libro...

Contenido del libro

La iniciativa de este trabajo nace de un colectivo de docentes e investigadores involucrados en el laboratorio AGRITERRIS¹ en el proyecto INTERRA² “Inserción territorial de la actividad agropecuaria y control local de los recursos”, en particular en la tarea “T6 - Adaptabilidad de los sistemas productivos pampeanos”. Más allá del grupo que lo inició, el libro presenta los trabajos de autores procedentes de instituciones argentinas y francesas. Expone varias perspectivas de análisis de la adaptación de las agriculturas pampeanas, dando a conocer distintos enfoques disciplinarios, teóricos, conceptuales y metodológicos, reconociendo preguntas y controversias.

El libro presenta primeramente estudios cuya orientación dominante es la comprensión de los procesos adaptativos a una escala meso; en segundo lugar, investigaciones que apuntan principalmente a entender situaciones locales (sin menospreciar los aportes que pueden tener en otros aspectos, como, por ejemplo, en la dimensión metodológica) y, finalmente, trabajos que son propuestas teóricas para estudiar la adaptación –como proceso o como producto– y cuestionar la pertinencia de un enfoque “adaptativo”. A continuación, presenta-

1 El acuerdo de cooperación AGRITERRIS (Actividad Agropecuaria, Territorio y Sistemas Agroalimentarios Localizados) firmado entre universidades y centros de investigación argentinos, franceses y brasileños da lugar a un laboratorio que dispone en Argentina de tres asientos: Balcarce, el Plata y Bahía Blanca.

2 Este proyecto se beneficia de la ayuda de la *Agence Nationale de la Recherche de Francia* (ANR) y la *Agence Inter-établissements de Recherche pour le Développement* (AIRD) de Francia en el marco del programa SYSTERRA, referencia ANR-09-STRA-04.”

mos los distintos capítulos y sus principales aportes a la temática de la adaptación de las agriculturas pampeanas.

Primero, **Silvia Cloquell** analiza las estrategias de los productores familiares en el área sur santafesina con el objetivo de examinar la viabilidad de la forma social de producción familiar. Reconstruye el proceso histórico reconociendo tres fases de paulatina profundización de la “modernización” a partir de la década del 1960 y caracteriza el nuevo escenario de la agricultura pampeana, con sus nuevos actores y sus nuevas reglas. Por un lado, identifica las familias que han logrado adaptarse a los cambios producidos en el sistema, haciendo escala con acceso al alquiler de tierras y capital disponible, con captación de excedentes y adaptación al “nuevo orden mundial de la agricultura”. Por otro lado, reconoce a los productores sin capacidad de adaptación a las nuevas condiciones de producción, lo que la lleva a caracterizar las relaciones de poder que determinan la posición de los actores y confluyen, entre otras, en relaciones de desigualdad, conflicto, cooperación y expulsión, dando por resultado cambios en la estructura social agraria.

En este proceso de modernización, **Mario Lattuada** nos explica cómo el mundo asociativo contribuye a la capacidad de adaptación de los actores individuales pero, también, cómo se adapta aquél. Da una perspectiva histórica del proceso asociativo rural y explicita las relaciones de esta nebulosa asociativa con el Estado. Demuestra claramente cómo el mundo asociativo se ha consolidado y polarizado, y contribuyendo a la transformación y adaptación de los agricultores, las explotaciones y, también, de las fuerzas sociales agropecuarias. De hecho, no sólo actores de la agricultura familiar han buscado adaptarse a los cambios de contexto a partir de su accionar colectivo. Ante los desafíos de los nuevos contextos, los medianos y grandes productores también han optado por la gestación de nuevas asociaciones –como las tecnológicas o por cadenas de producto– que, progresivamente, van ocupando un espacio alternativo a las tradicionales organizaciones generalistas del empresariado rural.

Si bien el actuar asociativo es, sin duda, una condición y un producto de los procesos adaptativos, los gobiernos locales también juegan un papel esencial para facilitar (o no) y orientar los cambios socio-técnicos. Es lo que nos enseñan **Roxana Albanesi, María Elena Nogueira** y **Patricia Silvia Propersi** al plantear una perspectiva original sobre los cambios ocurridos en las localidades del Sur

santafesino a raíz de las mutaciones agrarias y el proceso de sojización. Anclan su posicionamiento teórico en la geografía marxista de Harvey (Harvey, 1982) para analizar, desde una amplia encuesta, las dificultades que surgen en la vida de los pobladores, en los aspectos de transporte, salud y socialización. Proponen un análisis crítico de la poca capacidad de acción de los gobiernos locales y de la transformación de la ruralidad de unos territorios sometidos a la lógica vertical de la agroexportación. Muestran que la adaptación se concretiza tanto por una “lógica de fatalismo y resignación (cuando uno acepta este modelo por considerarlo el único posible)”, como por movimientos sociales y económicos críticos y resistentes.

Dentro de las respuestas adaptativas bien conocidas consta la pluriactividad, ya sea a nivel del individuo o del hogar. De hecho, la pluriactividad permite enfrentar las crisis mediante la complementación del ingreso y/o mediante la dispersión del riesgo permitida por la combinación de las actividades (“no poner todos los huevos en la misma canasta”). Pero **Pedro Tsakoumagkos** muestra que la pluriactividad no sólo es el hecho de los más pobres, de los más vulnerables o de los más pequeños. El autor presenta un amplio panorama de la agriculturización y de la pluriactividad en el noreste de la provincia de Buenos Aires a través del ejemplo de San Andrés de Giles. Combina un análisis de los determinantes macro con una lectura territorial rigurosamente informada por el análisis de datos censales y entrevistas cuantificadas. Así, nos ofrece una lectura diacrónica en el largo plazo y rompe con algunas ideas preconcebidas que asocian la pluriactividad a una centralidad extra-predial.

Prolongando el análisis de la problemática de la pluriactividad, **Guillermo Neiman, Matías Berger** y **Melina Neiman** presentan una síntesis del concepto de pluriactividad en la literatura argentina y extranjera, desembocando en un estudio empírico comparativo en dos zonas contrastadas: el partido de Junín –en la llamada “zona agrícola núcleo” al noroeste de la provincia de Buenos Aires– y el partido de Carlos Tejedor, ubicado en la zona centro-oeste de la misma provincia. Los autores ilustran e interpretan las diversas formas de pluriactividad desde dos escenarios rurales y agrícolas arquetípicos de la Pampa. Movilizan varios hilos explicativos desde la microeconomía, la geografía económica del territorio urbano y rural, la sociología rural para indagar las mutaciones en las identidades y en el trabajo, la agronomía sistémica con las transformaciones técni-

cas de los sistemas de cultivos, etc. Analizan la pluriactividad desde diferentes perspectivas: la sociología rural (para indagar los cambios en las identidades y en el trabajo), la geografía económica, la microeconomía, la innovación tecnológica, etc. Nos llevan a preguntarnos en qué medida la pluriactividad no sería una forma adaptativa al nuevo modelo agrícola (ya que éste requiere menos trabajo), a las crisis frecuentes y a las incertidumbres permanentes (que llevan a tratar de dispersar los riesgos), a los cambios sociales en las identidades profesionales (aparición de nuevas figuras como el contratista) y a las nuevas relaciones sociales de producción (generalización de un asalariado contractualizado).

Siguiendo nuestro recorrido, en el sudeste bonaerense **Carlos Iorio y Mirna Mosciaro** nos ofrecen una mirada económica para comprender los cambios ocurridos a lo largo de los últimos 15 años en los sistemas de producción dominantes en dos territorios contrastantes: la zona Mixta (partidos de Tandil, Gral. Alvarado, Gral. Pueyrredón y Balcarce) y la Cuenca del Salado caracterizada por ser la zona productora de terneros más importante del país. Basándose en la modelización matemática de sistemas de producción caracterizados en distintos períodos por un panel de actores, los autores describen un proceso global de concentración de la producción y de sojización. Analizan las transformaciones en términos de estructura y de organización de los sistemas productivos, así como de modalidades y resultados técnico-productivos. Demuestran la importancia del incremento en los valores de la tierra y, también, de los cambios en las modalidades de arrendamiento para explicar el abandono de pequeños y medianos productores familiares. Interrogan los límites del clásico supuesto que consiste en considerar la diversificación como una herramienta eficaz para enfrentar la incertidumbre. El artículo presenta varias explicaciones de la flexibilidad de los sistemas de producción, por ejemplo, con la adopción del cultivo de maíz cuyo grano “puede ser destinado a la venta en años de buenos rendimientos y precios, dejando un rastrojo con alta disponibilidad de forraje para las vacas en invierno”.

La periodización histórica de la agricultura pampeana resulta imprescindible para entender los procesos adaptativos. De hecho, permite reconocer los cambios estructurales, caracterizar e interpretar la diferenciación social y entender los cambios de lógicas de las diversas categorías de actores, así como sus relaciones. Sin embargo, el en-

tendimiento de las estrategias de reproducción social de la agricultura familiar supone, también, examinar los procesos de cambio en la familia. Es lo que nos proponen **Cecilia Inés Aranguren** e **Iran Veiga** al realizar el análisis de las trayectorias de cuatro familias del partido de Lobería para interrogar procesos globales como la reproducción y la recomposición de formas sociales arquetípicas de la agricultura familiar pampeana, cuyo ejemplo son los clásicos chacareros. Basándose en una doble perspectiva de la sociología *bourdieusana* y de la sociología de las trayectorias, demuestran cuán heterogéneos y desiguales son los tipos de productores familiares. Analizan cuidadosamente la posición específica de las mujeres, recalcando la importancia del capital social y simbólico en la diferenciación social.

Si bien la adaptación es una categoría analítica, también se la puede considerar como una categoría de “acción” (en el sentido de una noción movilizadora por los actores para hablar de sus actividades, decisiones y prácticas, acompañar a otros actores, concebir y desarrollar sistemas agrícolas) y como una categoría “política” (para reivindicar intereses y derechos, defender posiciones e identidades o argumentar modelos alternativos al hegemónico, por ejemplo, el agroecológico). En este sentido, **Sophie Chaxel Pascale Moity-Maïzi** y **Julio Elverdín** proponen una metodología mediante historias de vida para indagar qué significa “adaptarse” para los productores. A partir de relatos de vida recolectados en la zona de Balcarce, nos muestran que la adaptación es, ante todo, una categoría de “expertos” (técnicos, políticos y científicos) y que los productores no utilizan la noción con esta terminología. El enfoque disciplinario de la sociología pragmática y el análisis desde los mismos actores se opone (en un sentido complementario) a los enfoques de los otros trabajos del libro. Los autores contribuyen a clarificar el concepto de “adaptación” desde una perspectiva crítica, al mismo tiempo que permiten posicionarlo disciplinariamente. Así no se olvidará que para unos actores, “el que se adapta, es el que logra integrar el modelo hegemónico”.

Adaptarse no tiene las mismas implicaciones según los tipos de actividades y de producciones. La producción animal y los cultivos perennes obligan al productor a realizar sus elecciones proyectándose en el largo plazo. Por ejemplo, elegir una raza de bovino condiciona la configuración y el funcionamiento del sistema de producción para varios años y compromete al productor durante un plazo más largo que cuando se trata de elegir una variedad de soja. Enfocando el aná-

lisis de la capacidad de adaptación de los sistemas ganaderos, **Benoît Dedieu** nos propone un marco analítico de la capacidad para resistir a las fluctuaciones a mediano plazo y para persistir a largo plazo en un contexto de incertidumbre. Para eso, define la noción de flexibilidad, reconociendo fuentes de flexibilidad internas y externas al sistema caracterizadas a partir de investigaciones llevadas a cabo en Francia y en América del Sur. El autor otorga una gran importancia a la temporalidad de los procesos adaptativos de una ganadería “en movimiento”, en particular en el ámbito técnico. Al hacerlo, define las estrategias de los ganaderos para mantenerse en el largo plazo como “lógicas de acción” y muestra como éstas se articulan con las fuentes de flexibilidad que permiten hacer frente a las perturbaciones.

Inscribiéndose en la herencia de los trabajos de esta misma escuela sistémica francesa, **Pierre Gasselin** y **Benjamin Bathfield** proponen ampliar el análisis de la flexibilidad aplicándola al nivel del sistema de actividad. Recuerdan los fundamentos de la noción de sistema de actividad que permite estudiar las relaciones que el actor (individual o familiar) establece con la combinación de todas sus actividades (agropecuarias o no) y su entorno sectorial, territorial y político. Después de caracterizar la polisemia de la noción de flexibilidad, muestran cómo analizar los procesos adaptativos a nivel del sistema de actividad en términos de potencial de flexibilidad (i.e. la capacidad latente de adaptación), de mecanismo de flexibilidad (i.e. el cambio implementado frente a una perturbación) y de flexibilidad (i.e. la propiedad emergente del sistema). A partir de trabajos realizados en Francia y en América Latina, los autores invitan, también, a una lectura crítica de la noción de flexibilidad, en particular en su dimensión implícita de sumisión a un modelo técnico u organizacional. Abogan por el hecho de completar un análisis en términos de flexibilidad con una perspectiva desde el punto de vista del actor, y con una visión crítica acerca del sentido socio-político subyacente en la adaptación.

Profundizando el cuestionamiento teórico de la noción de adaptación, **Christophe Albaladejo** propone una crítica –mediante la teoría de la equilibración de Piaget (Piaget, 1978)– de las nociones de cambio, adaptación y desarrollo aplicadas a la explotación agropecuaria y al territorio en Argentina. Resulta una reflexión heurística y audaz que cuestiona las representaciones fundadas en las nociones de equilibrio, reproducción, estabilidad y sustentabilidad. El autor interroga las dificultades que presentan los cambios de escala y denuncia

las concepciones sistémicas convencionales orientadas al estudio del funcionamiento del sistema y asentadas sobre una concepción cíclica del tiempo. Demostrando la pertinencia del pensamiento de Piaget aplicado a dos realidades rurales y agrícolas argentinas, muestra que este enfoque facilita el pensar acerca del movimiento y del futuro.

La adaptación en debate

Estos diferentes textos confirman cuán polisémica e interdisciplinaria es la noción de adaptación, que hasta hace pocos años era muy poco abordada por varias disciplinas (Sociología, Antropología, Geografía). Los debates sobre la forma y el sentido de la adaptación llevan a precisar de qué se habla. ¿Se concibe la adaptación como un proceso o como un producto (resultado del proceso)? ¿A qué escala de análisis se examinan los cambios concebidos como adaptación? ¿Al ser un objeto temporal, a qué escala de tiempo (corto, mediano y largo plazo) se indaga la adaptación? ¿Con qué perspectiva teórica se interrogan las adaptaciones? ¿Por ejemplo, desde las nociones de ciclo adaptativo y de ajuste dinámico con el entorno o con un postulado de evolución lineal y de responsabilidad individual inspirado en un darwinismo social? ¿Desde un enfoque sistémico o con una perspectiva analítica? ¿Desde el actor o dando énfasis a las estructuras? ¿Cuestionando el equilibrio o interpretando la tensión entre orden y desorden? Todo esfuerzo de categorización de las formas y procesos adaptativos conlleva en sí mismo un posicionamiento teórico que debería ser aclarado, a pesar de no ser siempre explicitado en los trabajos sobre la adaptación.

Los territorios pampeanos albergan una gran diversidad de formas sociales y técnicas de agricultura que definen mundos sociales a menudo desconectados y que se insertan en sistemas de innovación (Amable, 2001) compartimentados, a veces por regímenes socio-técnicos bloqueados (Geels y Schot, 2007). Problematizar la adaptación lleva rápidamente a interrogar las condiciones de la coexistencia de diversos modelos de desarrollo. Cuestionar la adaptación nos parece una vía pertinente para volver a pensar el desarrollo desde una perspectiva renovada donde no se busca sólo el control de los sistemas (empresas, organizaciones, territorios, cadenas, etc.) sino el empleo de un enfoque que reconoce con más humildad lo complejo de nues-

tro mundo y las incertidumbres inherentes a él. Mientras se buscaban sistemas simplificados y estandarizados, en particular en el ámbito técnico, la agricultura no dejaba de ser una actividad en interacción con la Naturaleza, en toda su diversidad, su fragilidad y su complejidad. El interés reciente que el investigador y el político prestan a la adaptación merecería ser promovido.

En conclusión, no es nuestra intención promover una conminación a la adaptación que tendería a librarse de un cuestionamiento y de una responsabilidad política, social y ambiental. La incertidumbre no tiene el mismo sentido según la posición social que uno ocupa. Detrás de la adaptación, están los que no se adaptan, los que no resisten, los que desaparecen. Las injusticias frente a la adaptación y a la incertidumbre bastan para convertir a éstas en una cuestión central con repercusiones directas en los desafíos mayores de elaboración de políticas, de ingeniería del desarrollo y de innovaciones.

Bibliografía

ADGER, W. Neil

(2006), "Vulnerability", *Global Environmental Change*, (16): 268-281.

AMABLE, Bruno

(2001), "Les systèmes d'innovation", en Mustar P. y Penan H. (Ed.), *Encyclopédie de l'innovation*, Economica, Paris.

DARNHOFER, Ika; Stéphane BELLON; Benoît DEDIEU y Rebecka MILESTAD

(2010), "Adaptiveness to enhance the sustainability of farming systems. A review", *Agronomy for Sustainable Development*, 30(3): 545-555.

GEELS, Frank. W. y Johan SCHOT

(2007), "Typology of sociotechnical transition pathways", *Research Policy*, 36(3): 399-417.

HARVEY, David

(1982), *The limits to capital*, Blackwell, Oxford, 478 p.

Introducción - *Adaptarse: entre necesidad y proyecto*

HOLLING, Crawford S.

(2001). "Understanding the Complexity of Economic, Ecological, and Social Systems", *Ecosystems*, (4): 390-405.

PIAGET, Jean

(1978), *La equilibración de las estructuras cognitivas. Problema central del desarrollo*, Siglo XXI Editores, Barcelona, 201 p.

POLSKY, Colin; NEFF Rob y BrenYARNAL

(2007), "Building comparable global change vulnerability assessments: the vulnerability scoping diagram", *Global Environmental Change*, 17(3): 472-485.

REGHEZZA-ZITT, Magali; Samuel RUFAT; Géraldine DJAMENT-TRAN; Antoine LE BLANC y Serge LHOMME

(2012), "What Resilience Is Not: Uses and Abuses", *Cybergeo- European Journal of Geography*, (article 621):<http://cybergeo.revues.org/25554>.

SMIT, Barry y JohannaWANDEL

(2006), "Adaptation, adaptive capacity and vulnerability", *Global Environmental Change*, 16(3): 282-292.

VERMEULEN, Sonja J.; Andrew J. CHALLINOR; Philip K. THORNTON; Bruce M. CAMPBELL; Nishadi ERIYAGAMA; Joost M. VERVOORT; James KINYANGI; Andy JARVIS; Peter LÄDERACH

(2013), "Addressing uncertainty in adaptation planning for agriculture", *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 110(21): 8357-8362.